



UN RETOUR RÉUSSI POUR LE MUSIC FEST DE BELLETTERRE

page 3

Arts et Culture

UNE ŒUVRE DE FRANCINE PLANTE
EXPOSÉE À GATINEAU

page 4

Sports et Loisirs

DES JEUNES TÉMISCAMIENS AU CHAMPIONNAT
PROVINCIAL DES PETITES LIGUES

page 15

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

motosport
Ville-Marie

1132, route 101
Duhamel-Ouest
Vente et Service
819 629-2393
motosportvillemarie.com

STIHL



MS170
289⁹⁵ \$

AGRIMAX 



688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819 728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

ChamPoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01



Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération
819 629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

- Chronique Estivale -

Au cours des dernières décennies, plusieurs municipalités du Témiscamingue ont souligné leurs cent ans d'existence. Le Reflet a souhaité plonger dans le passé et vous présenter brièvement les balbutiements des municipalités du territoire.

LE TERRITOIRE S'ÉTEND, LES ACTIVITÉS SE DIVERSIFIENT

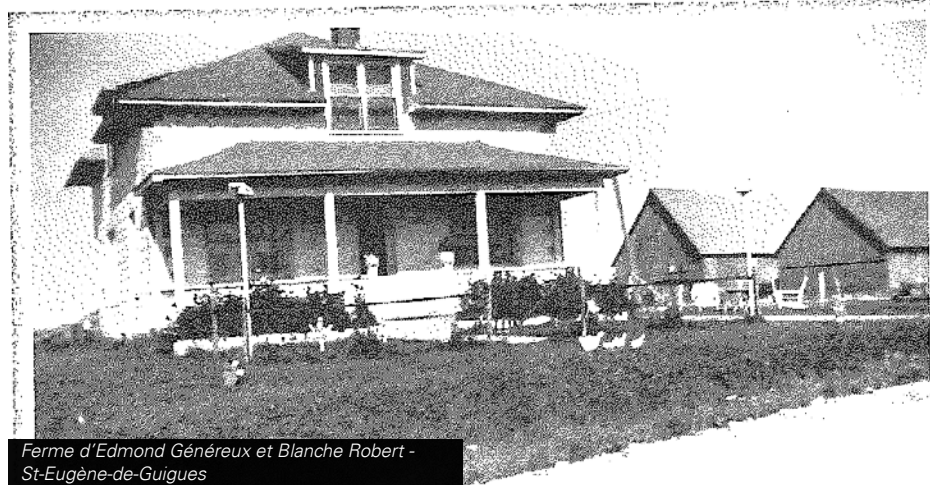
Claudie Hamelin | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Au milieu du 19^e siècle, de nombreux colons arrivaient sur les terres du Témiscamingue. Jusque-là, seuls les marchands de fourrures, les bûcherons et les missionnaires fréquentaient la région. En 1930, près de 7 000 colons supplémentaires arrivent pour défricher leur lot.

Saint-Eugène-de-Guigues

Cette municipalité tire son nom du premier oblat sacré évêque au Canada

et nommé le village d'Angliers en l'honneur de son ancêtre qui était originaire d'Angliers en France. Le village témiscamien doit son existence à la construction du Pouvoir-des-Quinze en 1922, à l'industrie forestière et du flottage du bois, entre autres grâce au TE Draper, ainsi qu'à la voie ferrée du Canadian Pacifique construite en 1923. En 1938, la Canadian International Paper y construit un gros dépôt forestier. Angliers, qui fut certainement un village ouvrier impor-



Ferme d'Edmond Généreux et Blanche Robert - St-Eugène-de-Guigues

en 1847, monseigneur Eugène-Bruno-de-Guigues. Jusqu'en 1945, Saint-Eugène-de-Guigues comprenait le village qu'on connaît aujourd'hui ainsi que le village d'Angliers. La colonisation de Saint-Eugène débuta en 1894, alors que les Bélanger, les Robert, les Bélisle et les Cloutier, entre autres, s'installèrent dans le canton afin de coloniser leur lot, ce qui permit la fondation de Saint-Eugène-de-Guigues en 1909. L'arrivée du premier curé résident, Philorum Jubinville, tout comme l'apparition du moulin à scie en 1911, qui accueillait le bois des colons pour en faire des planches et du bois équarri, officialisa probablement la municipalité pour les résidents, étant donné que leur centenaire a eu lieu en 2011, alors que la municipalité a été érigée officiellement en 1912.

Angliers

Joseph-Alfred-Lomer Gouin, le premier ministre du Québec entre 1905 et 1920,

tant pour le Témiscamingue, est fondé vers 1919. La construction de l'église en 1925 ainsi que l'arrivée de nouveaux colons en 1930 entraînent la constitution de la municipalité d'Angliers en 1945. En 2018, Angliers fusionne avec une autre municipalité et devient Laverlochère-Angliers.

St-Placide de Béarn

L'histoire de Béarn débute en 1885, alors que Dieudonné Bellehumeur et son fils Lactance s'établissent au Témiscamingue. À partir de 1890, le village prend de l'expansion et est baptisé Saint-Placide de Béarn en 1902. L'arrivée du premier prêtre, l'abbé Joseph Lachapelle, qui exercera de 1910 à 1960, a certainement contribué à la constitution de la municipalité, qui se fera en 1912. En plus du travail de la terre, certains colons trappaient et vendaient les peaux obtenues au Fort Témiscamingue, poste de traite des fourrures. L'industrie ferroviaire débute



Le presbytère et l'église de Fabre en construction en 1912

à Béarn en 1923, alors qu'une mine d'or, la mine Montclerc, sera exploitée entre 1938 et 1945. La municipalité a fêté son centième anniversaire en 2012.

Saint-Édouard-de-Fabre

Cette municipalité est nommée en l'honneur de monseigneur Charles-Édouard Fabre, devenu premier archevêque de Montréal en 1886. Pour arriver à Fabre, érigée en 1890, il fallait se rendre à Long-Sault, où le Météor embarquait ses passagers pour les conduire jusqu'au village. Grâce à la Société de Colonisation du Lac Témiscamingue, fondée en 1884, on pouvait, dès 1887, faire le trajet directement en train de Montréal à Fabre, ce qui a probablement favorisé le mouvement de colonisation, de 1890 à 1956. On comptait, parmi les habitants, entre autres, les Wawate, les Caya, les

Lafricain, les Quinn, les Lavallée, les Morissette, les Huot et les Martel. En plus du défrichage de leur lot, certains colons travaillaient dans les secteurs minier et forestier, ainsi que dans l'industrie du trappage. Saint-Édouard-de-Fabre a célébré son centenaire en 1990.

Sources : sites Web du Grand Québec, Wikipédia, L'histoire du Québec, L'histoire de chez nous, Mémoire du Québec, du TE Draper, de la municipalité de Laverlochère-Angliers, de la municipalité de Béarn et de la municipalité de Saint-Eugène-de-Guigues. Livres Si Béarn m'était conté..., Saint-Eugène-de-Guigues, 1910-2011, 100 ans au cœur des gens, Fabre, son histoire et ses gens 1890—1990 et Le Guide des municipalités du Témiscamingue 2011.



Vue aérienne d'une partie du village de Béarn vers 1940

FIESTA À BELLETERRE!

Amy Lachapelle

Après deux ans d'absence, c'est le weekend dernier que le Music Fest reprenait d'assaut la scène à Belleterre. L'événement était attendu par l'organisation, mais aussi avec impatience par de nombreux festivaliers. Le beau temps a aussi certainement collaboré à la réussite de l'événement.

« On a eu un bon nombre de personnes! Et les gens qui sont venus avaient beaucoup d'énergie », raconte Preston Phillips, président et directeur musical du Music Fest. L'organisation, entièrement composée de bénévoles, avait préparé une programmation diversifiée pour le vendredi et le samedi soir, qui répond à différents goûts artistiques.

Cette année encore, l'événement a permis aux gens sur place de faire de belles découvertes musicales.

Certains ont même parcouru des milliers de kilomètres pour être du rendez-vous. Christine Gallant-Bernier et François Bernier, originaires du secteur Est, n'ont pas hésité à prendre la route de l'Alberta et parcourir des milliers de kilomètres pour être du festival, comme à chaque édition. « C'était un vrai beau party », a dit d'emblée Christine Gallant-Bernier. « Il est tellement important d'encourager les événements dans nos petites communautés. Belleterre est un merveilleux endroit à découvrir avec des gens extraordinaires! » Elle ne regrettait pas d'avoir

fait le trajet pour retrouver les siens et faire la fête jusqu'à tard dans la nuit. « Je n'ai plus beaucoup de voix, je roule dans ma réserve d'énergie, mais je pars avec un sourire aux lèvres, de nouvelles connaissances et d'incroyables souvenirs! »

Les spectacles se déroulaient à l'extérieur et on a notamment pu voir sur scène les groupes témiscamiens La Baie du sauvage et Pop 2 Rock, suivi de la Torontoise Skye Wallace le vendredi soir, qui ont ravi les oreilles des spectateurs. « L'organisation laisse toujours une belle place aux artistes locaux. Et j'ai été surprise de voir un groupe de salsa-latino à Belleterre. On avait l'impression d'être dans le Sud », s'est exclamée madame Gallant-Bernier. En effet, le samedi soir, c'est la formation Salseros With Attitude, avec ses nombreux musiciens, qui a chauffé les planches avec ses rythmes latins. Cela semble avoir été une belle surprise ce weekend. Il a aussi The McCartney Years qui a fait bouger la foule ce soir-là.

En nouveauté cette année, un service de casse-croûte plus complet était disponible sur place, tenu par Nancy Gauthier et Nathalie Giroux. Les festivaliers ont



Preston Phillips entouré de Skye Wallace et son groupe

pu donc se remplir la panse sur le site. Certainement, l'édition 2022 a été une réussite pour l'organisation grâce aux bénévoles et aux commanditaires. « On se reprend l'année prochaine. Nous avons d'autres surprises pour vous côté musical », termine Preston Phillips.

WINNEWAY AURA SON CORPS DE POLICE

C'est le 13 juillet dernier que le Conseil de la Première Nation de Long Point (LPFN) a annoncé la conclusion d'une entente avec le gouvernement du Québec qui permettra la création d'un nouveau corps de police afin d'assurer la sécurité publique dans la communauté de Winneway.

Ce nouveau corps de police sera composé de patrouilleurs des corps de police de Kebaowek, de Timiskaming First Nation et de la Sûreté du Québec. Rappelons que depuis plus de 15 ans, Winneway ne possédait plus son propre corps de police. La sécurité publique y était assurée par la Sûreté du Québec, avec comme résultat une présence policière sporadique et inefficace selon la Première Nation de Long Point.

En octobre 2021, le Conseil de Long Point et le gouvernement du Québec avaient annoncé la création d'une équipe d'action rapide ayant pour mandat de mettre en place un projet de desserte

policrière autochtone pour la communauté de Winneway. Cette équipe a permis la conclusion d'une entente impliquant la collaboration des corps policiers autochtones de Kebaowek et de Timiskaming First Nation, en plus de la Sûreté du Québec.

Le Conseil de la Première Nation de Long Point espère voir cette entente être mise en œuvre dans les meilleurs délais. « Je tiens à remercier mes homologues, Chef Arden McBride de Timiskaming First Nation et Chef Lance Haymond de Kebaowek, d'avoir fait preuve de solidarité nationale en nous permettant de créer ensemble ce service de police afin de répondre aux besoins spécifiques de Winneway. Je tiens aussi à saluer l'ouverture du gouvernement québécois, particulièrement de la vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique Geneviève Guilbault, ainsi que du ministre responsable des Affaires autochtones Ian Lafrenière, qui viennent de réussir là



où de nombreux prédécesseurs avaient échoué. Enfin, je tiens à remercier et féliciter toute l'équipe de négociation de Long Point pour cette belle réalisation. Toute la communauté est honorée et fière de votre travail extraordinaire », a déclaré Steeve Mathias, Chef de la Première Nation de Long Point.

La première de deux phases, cette entente de collaboration répond à un besoin fondamental de la communauté

et permet de combler les lacunes en matière de desserte policière qui persistaient depuis trop longtemps à Winneway. La seconde phase consistera en un projet pilote de création d'un nouveau corps de police autochtone régional autonome, afin d'éliminer entièrement la présence de la Sûreté du Québec dans la communauté de Winneway.

Source : Conseil de la Première Nation de Long Point

FRANCINE PLANTE EXPOSE À GATINEAU

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Dans le cadre de l'exposition Recycl'art Gatineau du Centre d'art contemporain de l'Outaouais (CACO), une artiste témiscamienne voit une de ses œuvres exposées. Sous le thème du Big-bang, ce sont 25 artistes différents qui exposent au parc des ruisseaux du secteur Hull du 9 juillet au 28 août. Francine Plante fait partie du nombre et s'est rendue au vernissage le 9 juillet dernier. « Il y avait des œuvres de bonne qualité. J'étais impressionnée par la plupart des artistes qui étaient là », raconte-t-elle.

C'est avec une fierté évidente que madame Plante représente la région. « J'étais très fière. Vu qu'il y avait une difficulté à sélectionner les dossiers étant donné le nombre des artistes, c'est un honneur d'être choisie. En plus de ça, de se retrouver avec des artistes de ce calibre, des artistes de carrière, tu te sens à côté des grands et avec les grands. C'est tout un honneur! » dit-elle, émue.

L'œuvre de madame Plante est représentative de la fin de cycle. « C'est un

bois de grève que j'ai récupéré, j'ai en quelque sorte reconstruit en faisant des racines et pour les branches, au lieu d'avoir un feuillage, ce sont les douilles d'armes à feu à la place et puis j'avais des petits oiseaux à travers ça », explique madame Plante relativement au travail de son œuvre. Ce que signifie fin de cycle, c'est là où on laisse tout tomber, c'était aussi en relation métaphorique avec la fin de la COVID. Ça représente le feu aux poudres, le feuillage finit par tomber un peu et là, on ramasse les feuilles mortes.

Redonner une autre vocation à l'objet ou faire revivre

L'artiste témiscamienne aime beaucoup créer en récupérant des objets. « Présentement je peins une vieille selle pour faire du cheval, c'est pour le Festival western... Je suis aussi sur un projet avec les canettes écrasées », témoigne Francine Plante. Et son inspiration est partout. Si elle voit une canette par terre, elle y voit plus, un dessin par exemple.

Cependant, les œuvres que présente Francine Plante en salle ou pendant les expositions, sont juste avec les douilles récupérées. « Quand on voit une douille, on pense aux armes à feu. Moi, je m'en sers de façon plus décorative. Ce sont toujours des cycles, les choses passent, les choses changent... On peut repartir avec quelque chose de brisé, avoir une vie brisée ou une personne qui pense qu'elle est brisée et en faire un œuvre d'art », soutient-elle.

Tout peut se transformer

Dans la vie, il y a parfois des événements qui laissent des marques indélébiles. C'est parfois très douloureux. Il faut savoir quoi en faire, comme transformer les épreuves. « J'ai un conjoint qui s'est suicidé, au moyen d'une arme à feu... Donc je voulais

changer la charge émotionnelle de la douille. Je voulais la rendre jolie ou autrement. J'ai des ciels étoilés avec des douilles », confie l'artiste. « Le message que je porte, c'est qu'on peut tout transformer de l'intérieur et de l'extérieur. On peut faire de l'art au Témiscamingue, il y a des artistes au Témiscamingue et il faut les soutenir. »



Destination POUTINE



casse-croûte
La Gauloise
TAKE-OUT - 819 629-2917
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

UN BRIN DE LECTURE AU PARC

(MG) Par un bel après-midi d'été ensoleillé, il est toujours agréable d'emmener la marmaille au parc pour que les enfants puissent dépenser leur énergie. Pendant que les petits s'en donnent à cœur joie dans les modules de jeu, on peut se permettre un moment de détente avec un bon livre. Si vous choisissez le parc La Ribambelle à Ville-Marie, vos enfants aussi pourraient avoir envie d'un peu de lecture puisque la bibliothèque La Bouquine de la Ville de Ville-Marie, dans le cadre du Club de lecture d'été TD, y présente cet été le Sentier des contes.

Tout le long de la clôture entourant le parc, on peut lire, sur des panneaux qui

y ont été accrochés, le conte *Parfois je suis un renard* de l'autrice Danielle Daniel. Il s'agit d'un livre tout doux, idéal pour les tout-petits et leur imagination fertile. Ils auront assurément beaucoup de plaisir à découvrir les qualités propres à chaque animal présenté dans le conte et y trouveront peut-être même une source d'inspiration pour leurs jeux! Même les parents seront charmés par le récit mettant en vedette des animaux de la faune québécoise. De plus, les caractéristiques associées aux bêtes peuvent être le point de départ de belles conversations avec les enfants. Il s'agit d'une activité toute simple et gratuite qui permet de partager un beau moment de lecture avec votre progéniture.





MCK TEMISKAMING SHORES

A Mega Centre Kubota division

AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD
Téléphone : 705-647-6065

LA RÉALITÉ ACTUELLE DU MARCHÉ IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le mois dernier, le directeur de la Chambre immobilière de l'Abitibi-Témiscamingue, Robert B. Brière, publiait un communiqué de presse dans lequel il mentionnait l'accalmie du marché immobilier qui se fait bel et bien sentir dans la région. Par rapport à la même période l'an dernier, les ventes sont moins nombreuses, soit 23 % de moins sur l'ensemble du territoire. Toutefois, le prix de vente médian a augmenté de 20 %, se chiffrant ainsi à 269 500 \$. Mais où se situe le Témiscamingue dans le secteur résidentiel par rapport à ces statistiques?

2021 : une année prospère

Même s'il est encore trop tôt pour mettre la main sur le bilan de la mi-année en ce qui concerne le marché immobilier en Abitibi-Témiscamingue, il est tout de même possible de fournir quelques données intéressantes pour l'année 2021. En effet, l'édition du 11 février

2022 du Magazine immobilier de l'Abitibi-Témiscamingue présente un bilan assez complet, une rétrospective dans laquelle le Témiscamingue se distingue plus particulièrement.

En Abitibi-Témiscamingue, l'année 2021 s'est conclue avec un total de 1251 ventes unifamiliales à un prix médian de 229 750 \$, soit une hausse de 4 % par rapport à l'année 2020. De ce nombre de 1251, ce sont 212 résidences unifamiliales qui ont été vendues au Témiscamingue. Il s'agit là d'une hausse importante si l'on compare cette statistique à celles des quatre années précédentes : 196 (2020), 169 (2019), 131 (2018) et 146 (2017). Toujours pour le Témiscamingue, le prix médian est passé de 121 000 \$ en 2017 à 156 750 \$ en 2021.

De façon plus précise, pour l'année 2021, Témiscaming a été le secteur comptant le plus de transactions, soit

43 propriétés vendues. Certaines municipalités ont vu le prix de vente médian grimper en flèche; c'est le cas, entre autres, pour Notre-Dame-du-Nord (hausse de 45 %) et Laniel (hausse de 49 %), mais ce sont Moffet et Rémigny qui remportent la Palme d'or avec une hausse de 184 %.

Mi-2022 : une accalmie bien perceptible

D'abord, au Témiscamingue, pour le mois de mai de l'année 2022, les ventes ont connu une baisse de 19 % par rapport au mois de mai de l'année précédente. Selon les données comptabilisées par la Chambre immobilière de l'Abitibi-Témiscamingue, 17 résidences se sont vendues au Témiscamingue en mai 2022 comparativement à 21 au mois de mai 2021. Le prix médian d'une résidence au Témiscamingue était de 161 555 \$ en mai 2022, soit une hausse de 8 % par rapport au mois de mai 2021 dont le prix médian se chiffrait à 150 000 \$.

Métier : courtier immobilier

Suzie Bélanger est courtière immobilière depuis 13 ans. Au fil du temps, elle a vu ses responsabilités et sa pratique se réinventer en fonction des exigences du marché. Parmi les plus grandes transformations constatées, elle mentionne la documentation qui change de façon constante. Elle doit donc toujours être au fait de ces nouveautés. « Il y a aussi les formations. On est rendu avec des formations obligatoires

pour pouvoir garder notre permis. » La technologie occupe aussi une place de plus en plus importante, notamment pour le marketing. « Par exemple, je me suis acheté une caméra 360. »

Quant au marché, là aussi, elle voit la différence. Elle parle de la compétition de plus en plus présente entre les acheteurs. « Tout va de plus en plus vite. Les futurs acheteurs, au lieu d'aller voir les nouvelles inscriptions sur l'Internet, ils me demandent de configurer une alerte pour qu'ils soient les premiers à voir si une nouvelle maison est sortie sur le marché. Ça, c'est vraiment une demande que je reçois souvent. » La hausse des prix est un avantage pour les vendeurs. « Il y a des gens qui n'avaient pas l'intention de vendre tout de suite et qui vont décider de le faire à cause de cela. » Pour les offres multiples, d'emblée, Suzie Bélanger avoue qu'il s'agit là d'un défi. « Avec des offres multiples, c'est sûr que tu vas déplaire à quelqu'un, et ça, c'est la partie que je déteste le plus de mon métier. »

Pour les demandes actuelles, Suzie Bélanger dit que les clés en main, la campagne et les bords de l'eau ont la cote. Aussi, elle transige de plus en plus avec des Ontariens. Elle termine avec ce qu'elle entrevoit pour l'avenir du marché immobilier au Témiscamingue. « Le taux d'intérêt est en train de bouger. Ça, je pense que ça va rester stable. Il va y avoir beaucoup moins de surenchères. »

SE DÉHANCHER À LAVERLOCHÈRE!

(MG) Il faisait beau et chaud au Témiscamingue le vendredi 15 juillet dernier et à Laverlochère, on aurait dit que le soleil était encore plus présent en soirée alors que l'artiste Ramon Chicharron a offert une prestation dans le cadre d'un événement d'Au pays des pick-up.

Avec sa musique festive inspirée du soukous congolais et des rythmes latins et caribéens, Ramon Chicharron et ses musiciens ont réchauffé la foule constituée de quelques dizaines de personnes, dont de nombreuses familles. Comme l'événement avait lieu dans le parc de la municipalité, les enfants pouvaient s'en donner à cœur joie dans les modules de jeu alors que

les adultes profitaient du spectacle. Toutefois, les spectateurs de tout âge ont apprécié les pièces interprétées par le sympathique chanteur, qui a même enseigné quelques pas de salsa pendant sa performance. Le public a participé avec joie et les sourires illuminaient les visages tandis que les corps se déhanchaient au rythme de la musique.

Rappelons qu'Au pays des pick-up est un projet de spectacles ambulants né pendant la pandémie, pour permettre aux gens d'assister à des spectacles en extérieur malgré les mesures restrictives. Il s'agit d'une initiative du Petit Théâtre du Vieux Noranda, du FME et du Rift.



Ramon Chicharron - Au pays des pick-up Laverlochère





20^e

Foire Gourmande

de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est Ontarien

HORAIRE DES EXPOSANTS ET ARTISANS

EXHIBITORS AND ARTISANS SCHEDULE

Vendredi / Friday	17 h à 22 h
Samedi / Saturday	11 h à 21 h
Dimanche / Sunday	11 h à 15 h

HORAIRE DES ACTIVITÉS

ACTIVITIES SCHEDULE

ACTIVITÉS GOURMANDES

Bière et saucissons / Beer & sausages
Vendredi / Friday - 18 h

Vin et saucissons / Wine & sausages
Samedi / Saturday - 12 h

Vin et fromages / Wine & cheese
Samedi / Saturday - 14 h

Vin et bison / Wine & bison
Samedi / Saturday - 16 h

Bière et fromages / Beer & cheese
Samedi / Saturday - 18 h

Souper gastronomique / Gourmet dinner
Vendredi / Friday - 18 h 30

Souper gastronomique / Gourmet dinner
Samedi / Saturday - 18 h 30

HORAIRE DES SPECTACLES

SHOWS SCHEDULE

VENDREDI / FRIDAY

MATHEW JAMES
20 h 30

ZACH ZOYA
22 h

ROKKEM
23 h 30

SAMEDI / SATURDAY

FRANCK COTE
18 h 30

LAND OF FOOLS
20 h 30

LA CHICANE
AVEC LYXÉ (SARAH-MAUDE)
22 h

8 SOURCILS
23 h 30

DIMANCHE / SUNDAY

LE CIRQUE COLLINI
14 h



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec

Canada Economic
Development
for Quebec Regions



TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE




#Fwg PROGRAMMATION SCHEDULE 2022

MERCREDI 3 AOÛT / WEDNESDAY AUGUST 3RD





- 13 h à 16 h Cours de danse en ligne In-line dancing lessons   NATHALIE DURAND
Courtier immobilier agréé
819-622-2222
- 18 h Leçon de la danse officielle 2022 Official dance lesson 2022
- 20 h Soirée de danse sociale Country Party Night

JEUDI 4 AOÛT / THURSDAY AUGUST 4RD

- 13 h à 16 h Cours de danse en ligne In-line dancing lessons   NATHALIE DURAND
Courtier immobilier agréé
819-622-2222
- 19 h 30 Tir de chevaux lourds Horse pull competition  AGRIMAX
JOHN DEERE
STIHL

 Sous le chapiteau si la température le permet sinon centre communautaire
Under the tent if temperature allow it if not, at the community center




VENDREDI 5 AOÛT / FRIDAY AUGUST 5TH

- 9 h à 14 h École de rodéo Rodeo school  Chara Mounier Amathier
Courtier Inc
Residential & Commercial
- 10 h à 16 h Jeux gonflables Inflatable games  Desjardins
- 15 h à 16 h Run à 5\$ (Gymkhana) 5\$ runs (Gymkhana)
- 19 h 30 Rodéo professionnel Professional Rodeo  AUTOMOBILE PAQUIN
1947
Guigues Témiscamingue
- 22 h Spectacles musicaux Music shows  SONOSPEC.COM

SAMEDI 6 AOÛT / SATURDAY AUGUST 6TH

- 8 h à 16 h Événements Gymkhana Gymkhana events  MAYER ORR
NOTAIRES
- 11 h à 16 h Jeux gonflables Inflatable games  Desjardins
- 19 h 30 Rodéo professionnel Professional Rodeo  AUTOMOBILE PAQUIN
1947
Guigues Témiscamingue
- 22 h Spectacles musicaux Scène Sonospec Music shows Sonospec Scene  FM 92.1
CÉBRIFRAN
La voix de Témiscamingue

DIMANCHE 7 AOÛT / SUNDAY AUGUST 7TH

- 10 h à 16 h Événements Gymkhana Gymkhana events  BOUTIQUE ÉQUESTRE P.C. LAROCHELLE  MAYER ORR
NOTAIRES
- 10 h 30 Messe Western Western mass
- 13 h Concours amateur / scène extérieure Amateur contest / outdoor stage  CONSTRUCTION PAQUIN

LES TARIFS RODÉO

	ZONE BRP		ZONE FORD
COMPLET	120\$	COMPLET	120\$

TARIF PAR SOIR / RATE PER NIGHT

13 ANS ET + 13 YEARS OLD +	6 À 12 ANS 6 TO 12 YEARS OLD	0 À 5 ANS 0 TO 5 YEARS OLD
30\$ SOIR / NIGHT	15\$ SOIR / NIGHT	GRATUIT FREE

 **FESTIVAL WESTERN DE GUIGUES**

PROGRAMMATION 2022
39^E ÉDITION

3 AU 7 AOÛT 2022
AUGUST 3 TO 7 2022

FESTIVALWESTERNDEGUIGUES.COM

UNE FAMILLE D'ICI REMPORTE DES PRIX À UNE COMPÉTITION HOLSTEIN

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La vache Holstein est la race la plus reconnue et la plus spécialisée en production laitière. Championne du monde pour la qualité de son lait, on la reconnaît à sa robe blanche à taches noires. Saviez-vous qu'il existe des compétitions pour ces animaux? Caroline Larabée, Martin Bérubé ainsi que leurs deux filles, Kéliane 10 ans et Krystel 8 ans, ont récemment participé à une de ces expositions à l'Assomption.

Qu'est-ce qu'une compétition Holstein?

Une compétition Holstein se déroule en deux temps. D'abord, le samedi, il y a le jugement Holstein où les animaux eux-mêmes sont jugés, selon les standards de conformation.

C'est comme un concours de beauté pour les vaches. On y retrouve plusieurs catégories, autant les bébés que les mamans en lactation. « Nous avons une vache dans la plus petite catégorie, une génisse née au début mars, qui a terminé en première position. Nous étions bien contents! » raconte madame Larabée.

Ensuite, le dimanche, il y a la catégorie des « jeunes ruraux », à laquelle les filles ont participé. Cette étape se déroule en trois épreuves. D'abord, le juge choisit quatre vaches parmi les participantes et explique aux enfants comment déterminer la meilleure, comment savoir si elle a un bon pis, de bonnes pattes, afin de développer leur sens de l'ob-



Crédit photo : Caroline Larabée

servation et leur esprit critique. Puis, ceux-ci les placent en ordre selon ce qu'ils croient être juste. Ensuite, il y a la conformation de leur animal et enfin, c'est au tour des enfants d'être évalués. Le juge observe comment ils présentent leur vache, s'ils utilisent les bonnes techniques, etc.

« Au niveau de leurs catégories respectives, lorsque le juge évaluait, Krystel a remporté la bannière en première position et Kéliane a terminé en deuxième position. Puis, au niveau de sa catégorie, toutes les épreuves ensemble, Kéliane a terminé en troisième position », ajoute Caroline Larabée avec fierté.

Baucoup de préparation

L'animal doit d'abord être dressé à marcher au licou et assez lentement, ses pattes doivent être placées d'une certaine manière, etc. Il doit se présenter sous son plus beau jour devant les juges. Il faut également savoir bien le manier et être apte à réagir

face à toute éventualité.

Il y a aussi le volet physique. « Quand nous allons à l'exposition, il y a toute une procédure », explique madame Larabée. « Il faut tondre l'animal, le laver à de nombreuses reprises pour que le poil reste beau. Nous sommes

allés chercher de l'aide, car nous avons moins de connaissances à ce niveau. À l'Assomption, les animaux devaient arriver quelques jours à l'avance, durant lesquels ils se faisaient laver trois à quatre fois. Là-bas, lorsqu'ils sont propres, on veut qu'ils restent propres. C'est de la surveillance 24 heures sur 24 ! »

C'est leur amour des vaches qui les a poussés à s'inscrire. « En raison de la pandémie, il n'y avait plus d'expositions régulières alors l'expo à la maison a été créée », raconte-t-elle. « Mes filles avaient envie de participer, alors nous les avons inscrites. Le juge se déplaçait de ferme en ferme. Nous avons donc fait cela deux années de suite, puis cette année, c'était de retour en présentiel. Nous avons fait celle de Guigues en premier, puis les filles ont vraiment aimé l'expérience, alors on a décidé de se lancer et d'aller à l'Assomption il y a deux semaines. »

La famille retournait d'ailleurs à une autre compétition le week-end dernier, cette fois à Portneuf.

VISION
FINANCE
PARTENAIRE GFM

5 raisons d'acheter
votre assurance hypothécaire chez nous

VISION FINANCE

VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE



On magasine pour vous les meilleurs produits, au meilleur prix

1

N'offre que leurs produits



Le changement de prêteur n'a pas d'impact sur vos protections, vous aurez plus de liberté pour négocier au renouvellement du prêt

2

Si vous changez de prêteur, vous perdez vos protections et devrez vous requalifier pour l'assurance



Vous êtes propriétaire de la police d'assurance et vous choisissez le montant de protection

3

L'institution financière est propriétaire de la police d'assurance et la protection est décidée en fonction du montant de l'hypothèque



Le renouvellement de votre hypothèque n'affecte pas le coût de votre assurance

4

Au renouvellement, vos coûts d'assurance augmenteront en fonction de votre âge



Vous et vos proches êtes protégés puisque le bénéficiaire de l'assurance est la personne que vous choisissez

5

L'institution financière est protégée puisque c'est elle qui est bénéficiaire de l'assurance



gfmgroupe.com

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE N^{OS} 2022-04 ET 2022-05 POUR LES PROPRIÉTÉS SITUÉES AU 23 ET 23-A, RUE DES OBLATS NORD ET AU 10, CHEMIN DE LA SIRARDAIE

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par la soussignée, directrice générale et greffière-trésorière;

QUE lors de la séance ordinaire du conseil prévue le 15 août 2022 à 20 h à la salle du Conseil de l'hôtel de ville situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud à Ville-Marie, le conseil municipal rendra une décision sur deux demandes de dérogation mineure présentées relativement à la propriété située au 23 et 23-A, rue des Oblats Nord (lot 3 099 841 au cadastre du Québec) à Ville-Marie et à la propriété située au 10, chemin de la Sirardaie (lot 3 100 225 au cadastre du Québec) à Ville-Marie.

Ces demandes de dérogation mineure consistent à corriger les irrégularités suivantes qui ne respectent pas les marges de recul prescrites par le règlement de zonage no 458 :

Pour la propriété située au 23 et 23-A, rue des Oblats Nord :

- relativement à la position de la remise dont la marge de recul latérale ou arrière se situe à des distances de 1,00 mètre à 1,04 mètre de la limite sud-ouest et de 0,59 mètre à 0,65 mètre de la limite nord-ouest alors qu'elle devrait se situer à une distance 1,50 mètre

Pour la propriété située au 10, chemin de la Sirardaie :

- relativement à l'agrandissement projeté qui prévoit une marge latérale minimale de 3,85 mètres alors qu'elle devrait être de 4,5 mètres

Le conseil entendra lors de cette séance toute personne intéressée à se prononcer sur lesdites demandes et celles-ci sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud, et ce, aux heures et jours normaux d'ouverture.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 14 juillet 2022.

Karine Demers
Directrice générale et greffière-trésorière



FRAIS ET LOCAL

(MG) Le lundi 11 juillet dernier, à compter de 11 h, la population était invitée au Centre Frère-Moffet à Ville-Marie pour un mini-marché de légumes frais et de plantes médicinales, cultivés par les élèves de la formation en Production horticole. Dans le hall d'entrée de la tourelle, on retrouvait différentes variétés de légumes ainsi que des plantes en pot à 2 \$. C'était l'occasion d'aller faire quelques achats à petit prix en plus d'encourager, pour une dernière fois cette année, les élèves inscrits en Production horticole.



AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

PROPRIÉTAIRE :

MRC : MRC de Témiscamingue
Personne-ressource : Mme Lyne Gironne
Adresse : 21, rue Notre-Dame-de-Lourde, bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8
Téléphone : 819 629-2829
Courriel : dg@mrcstemiscamingue.qc.ca

La MRC de Témiscamingue demande des soumissions pour l'obtention de services professionnels visant la fourniture, l'installation, la mise en service et l'entretien d'un système de radiocommunication voix.

Les enveloppes de soumission cachetées doivent porter l'inscription « **SOUSSION -APPEL D'OFFRES N° 05-2022 – services professionnels pour la fourniture, l'installation, la mise en service et l'entretien d'un système de radiocommunication voix** ». Elles doivent parvenir avant **15 h** (heure légale en vigueur) **le 5 octobre 2022**, à l'attention de madame Lyne Gironne, directrice générale-trésorière, à l'adresse suivante :

**21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8**

L'ouverture des soumissions se fera le **même jour à 15 heures**.

Les entreprises intéressées à présenter une soumission peuvent se procurer une copie des documents d'appel d'offres, selon les tarifs en vigueur du Système électronique d'appel d'offres (SEAO), à compter du **7 juillet 2022**.

La transmission des soumissions par voie électronique ne peut être effectuée que par l'intermédiaire du système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO), à l'adresse suivante : www.seao.ca

Tout retard dans la transmission de la soumission après l'heure et la date limite à l'endroit indiqué pour la présentation entraînera automatiquement la non-conformité et le rejet de la soumission. Les soumissionnaires devront se conformer aux instructions des documents de soumission et la MRC de Témiscamingue ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le soumissionnaire.

Donné à Ville-Marie, au bureau de la MRC de Témiscamingue, ce 7^e jour de juillet 2022

Lyne Gironne
Directrice générale-trésorière



OFFRE D'EMPLOI | COMMIS-COMPTABLE

TÂCHES :

- Effectuer la facturation des différentes entreprises (Journal Le Reflet, Impression & Design Grafik, Les éditions Z'ailées).
- Gérer les comptes à recevoir et les comptes à payer.
- Entrer les données comptables dans le logiciel.
- Effectuer de la saisie de données, classement de documents.
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

Joins-toi à une
équipe dynamique !

QUALIFICATIONS ET APTITUDES :

- Diplôme d'études professionnelles en comptabilité ou expérience pertinente.
- Aimer travailler en équipe.
- Être rigoureux et consciencieux.
- Être organisé.

Poste permanent

35 heures/semaine

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION :
15 AOÛT 2022**

Faites parvenir votre CV à
dg@journalreflet.com



DES TÉMISCAMIENS AUX WORLD SERIES OF POKER

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Depuis 1970, les World Series of Poker (WSOP) se tiennent chaque année à Las Vegas. Il s'agit du plus grand championnat de poker au monde et celui-ci attire des milliers de joueurs professionnels et amateurs venant de tous les coins de la planète. Les Témiscamiens Marc Piché, Marc-André Caron et Yan Poudrier, passionnés de poker, ont voyagé jusqu'à la Sin City pour participer à la 53^e édition des WSOP dont les tournois s'étalent du 31 mai au 20 juillet. Le calendrier compte 88 tournois en présentiel, dont les bourses alléchantes s'accompagnent du pres-



Marc Piché

tigieux bracelet tant convoité, en plus de « dailys » (tournois quotidiens) qui ne permettent pas de remporter de bracelet, mais dont le « buy-in » (coût d'inscription) est beaucoup plus abordable.

L'expérience des Témiscamiens

Nombreux sont les joueurs de poker issus de l'univers des jeux vidéo. Ils y ont consacré une partie de leur vie pour ensuite détourner leur intérêt vers le poker. C'est ce chemin qu'a emprunté Marc Piché qui s'adonne au poker depuis près d'une quinzaine d'années. Aussi, il faut dire qu'il a grandi au sein d'une famille dont les parties de cartes se terminaient au petit matin. En 2022, il en est à son cinquième séjour à Las Vegas pour jouer au poker, dont sa 3^e expérience aux WSOP. Cette année, sur les 12 jours passés là-bas, il a participé à sept tournois, dont quelques dailys des WSOP en plus de tournois tenus dans d'autres casinos. L'événement lui a permis de revenir au pays avec un profit d'environ 5 000 \$US. C'est d'ailleurs cette année qu'il enregistre son meilleur gain en carrière en tournoi « live »

(tournoi en présentiel et non en ligne), terminant en 3^e position sur 192 joueurs lors d'un *daily* dont le *buy-in* était de 400 \$US. Cette victoire lui a permis d'empocher la somme de 6 710 \$US.

Pour Marc-André Caron, ses débuts au poker remontent à ses années d'université où il jouait des parties entre amis. Une fois les études terminées, d'autres occupations ont remplacé le poker. C'est donc pendant la COVID-19 qu'il s'est remis à jouer, cette fois-ci sur des sites de jeux en ligne. Pour les WSOP, il voyageait en compagnie de Marc Piché et il en était à sa première participation; il y découvrait ainsi la ville et l'ambiance de l'événement. « J'y allais plus pour vivre une expérience, voyager, mais finalement, après deux jours de tournois, j'ai commencé à être plus à l'aise. Je me suis rendu compte que j'avais surévalué le niveau de poker. »

Sur les 10 tournois auxquels il a participé, il compte trois tables finales (une table finale regroupe les 9 derniers joueurs encore en vie dans le tournoi), ce qui lui a permis de terminer en 7^e position à deux reprises en plus d'atteindre une 3^e position. Le tournoi lors duquel il a terminé en 3^e position, sur 166 joueurs, correspond au meilleur gain de sa jeune carrière, soit un montant de 2 360 \$US. « C'est mon meilleur gain, mais ce n'est pas mon meilleur tournoi. Pour un des tournois où j'ai terminé en 7^e position, j'avais l'impression d'avoir beaucoup mieux joué que celui de la 3^e position. J'étais plus satisfait de mon jeu. » Ce fut une première expérience lucrative pour Marc-André Caron dont le bilan des tournois est positif, soit un profit de 2 400 \$US. Le budget qu'il s'était fixé pour jouer était de 1000\$, mais ses gains lui ont permis de jouer au-delà de ce montant. « Ce que j'ai aimé, c'est de rencontrer des joueurs de nationalité différente et de niveaux de jeu différents. Tu arrives à une table et il y a des joueurs de partout au monde. On remarque qu'il y a des façons de jouer qui sont propres à certains pays. Par exemple, les Français ne jouent pas comme les Américains. C'est une super belle expérience. C'est un bel environnement. »

Quant à Yan Poudrier, il en est à son 9^e séjour là-bas, dont sa 6^e participation aux WSOP. Cette année, l'expérience

fut différente. Yan est un amateur des tournois satellites offerts en ligne par le site Web OK Poker de Loto Québec. Contrairement aux tournois conventionnels dont l'enjeu est de gagner une bourse en argent, le tournoi satellite permet de gagner un siège aux WSOP accompagné d'un montant forfaitaire couvrant une partie des dépenses du voyage. De 2015 à 2019, le joueur de poker de Laverlochère faisait partie du lot de Québécois qualifiés pour représenter OK Poker aux WSOP.

Cette année, les tournois satellites n'étaient pas offerts par Loto-Québec. Pour la première fois, il lui a fallu payer l'entièreté de son voyage. Du 24 juin au 8 juillet, il a participé à une douzaine de tournois, certains faisant partie du calendrier des WSOP, quelques dailys en plus de tournois tenus dans d'autres casinos. Étant donné que les WSOP attirent des milliers de joueurs en même temps, d'autres casinos de Las Vegas profitent de l'occasion pour offrir eux aussi des séries de tournois intéressants et il y en a pour tous les budgets. D'ailleurs, en 2018, c'est lors de l'un de ces événements en marge des WSOP, le Goliath du Planet Hollywood, que Yan Poudrier a empoché son plus gros gain en carrière, décrochant la 1^{re} position, sur 1200 joueurs, lui valant un montant de 27 750 \$US, une somme surpas-



Marc-André Caron

sant son gain de l'année précédente au Playground Poker Club dans la région de Montréal qui était de 25 000 \$CA. L'édition 2022 des WSOP fut plus décevante. Malgré quelques gains, dont une



Yan Poudrier

3^e position lors d'un tournoi au Caesar Palace lui rapportant une somme de 1 200 \$US, le joueur revient avec un bilan négatif. « Pour moi, ce n'est pas une situation alarmante, parce que mes gains des années précédentes, qui servent à couvrir mes dépenses en poker, sont là pour combler les pertes. Au poker, il faut s'attendre à perdre. Ça fait partie de la *game*. »

L'importance de bien se préparer

Comme le dit si bien Marc Piché, « le poker, ça ne s'apprend pas en cinq minutes ». Pour participer aux WSOP, il faut quand même s'y préparer. Le poker, il faut l'inclure dans sa routine de vie si l'on veut y performer... de nombreuses heures à jouer en ligne, des déplacements vers les casinos et les maisons de jeux, des lectures et des visionnements en ligne. Entre autres, la série européenne *Dans la tête d'un pro*, diffusée sur YouTube, est une véritable référence pour les joueurs de poker. Il faut savoir lire l'adversaire, gérer ses émotions, détecter les « bluffs », etc. Pour que le jeu reste sain, les trois joueurs témiscamiens ont le même son de cloche, l'importance de bien gérer sa « bankroll » (réserve d'argent provenant de gains au poker). « C'est important d'y aller graduellement et de trouver son niveau de jeu qui est souvent déterminé par sa *bankroll*. Par exemple, il est illogique de s'inscrire à un tournoi à 200 \$ quand tu as juste 500 \$ dans ta *bankroll* », explique Yan Poudrier. Chose certaine, l'édition 2023 des WSOP sera un événement à ne pas manquer pour les trois Témiscamiens.

Lettrage Monuments
Frans GAUTHIER
819-629-2100
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cfemiscamingue.com
Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de madame Yvonne Lemire désire remercier tous les parents et amies/amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **madame Yvonne Lemire**, de Ville-Marie, âgée de 92 ans, survenu le 20 novembre 2021. La famille désire remercier le Pavillon Tête-du-Lac pour tous les bons soins qu'elle a reçus, ainsi que tous les résidents et résidentes pour leur amitié. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cfemiscamingue.com
Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Thérèse Mireault

La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Thérèse Mireault, de Ville-Marie, épouse de feu Eugène Gauthier, âgée de 97 ans, survenu le 15 février 2022. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Hélène (Marcel), Pierrette, Carmelle (Ghislain), Michel (Margo), Richard (Lucie), Danielle (Gaétan), Yves, Sylvie, Mario et Nathalie, ses 11 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses sœurs : Mariette et Rita, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son époux : Eugène Gauthier, sa fille Chantal et son fils Jacques.

La famille de madame Thérèse Mireault invite parents et amis à se joindre à elle pour les funérailles, le samedi 23 juillet 2022 à 16 h à l'église St-Charles-Borromée de Laforce. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. La famille invite ceux qui le désirent à faire un don à Mission Tournesol

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE
8\$ Surdignée en JAUNE
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée JEUDI 12 H

non-remboursable et non échangeable

Divers à vendre

Chaloupe Abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipé et peu utilisé. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ferme Bovine : barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèleuse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteaux de cèdre et de fer; rouleaux de broche barbelée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ancre électrique modèle DH25PC Minnkota, 250\$; **Sonar GPS** Helix5 Humminbird, neuf et sur garantie, 350\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Kit de radio émetteur Kenwood Mobile avec leur chargeur, quatre radios et antenne sur pied aimanté, 700\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Ordinateur HP 2022 neuf avec Windows 10. Demandez Nancy. **Pour plus d'information : 418 429-9322**

Triporteur (3 roues électrique). Prix demandé 1800\$. **Pour plus d'information : 819 629-4611**

Dame limitée visuellement cherche chambre et pension à Ville-Marie. Demandez Nancy. **Pour plus d'information : 418 429-9322**

Recherche

Recherche **vieilles bouteilles** de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie, Val-d'Or et Malartic. Je paie très bon prix. Appelez Johnny. **Pour plus d'information : 514 449-4969 ou johncudfresne@gmail.com**

Facebook : IMMEUBLES ÉRIC JULIEN 819 629-3066
Location résidentielle et commerciale • Espace disponible

CENTRE LAITIÈRE GEA engineering for a better world

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com



OFFRE D'EMPLOI
COMMIS
COMPTABLE

Poste à temps plein de 32h30 par semaine

Détails au www.ckvmfm.com



Faites parvenir votre CV
dg@ckvmfm.com





Consultez le cahier Zone estivale 2022 sur le Web
www.journallereflet.com/journal-virtuel/

Disponible aux endroits suivants :

Kiosque touristique d'Amos-Harricana
 Dépanneur du rond point s.e.n.c - Angliers
 TE Draper - Angliers
 Épicerie Bergeron - Laverlochère
 Dépanneur du Boutte - Béarn
 Station service Laroche - Fabre
 Resto-dépanneur Souvenirs d'Antan - Guérin
 Musée de Guérin
 O Persay - Laniel
 Poste d'accueil de Laniel du Parc national d'Opémican
 Centre de services de la pointe Opémican
 IGA Boutin - Lorrainville
 Kiosque touristique et Fossilarium - Notre-Dame-du-Nord
 Dépanneur Rachel - Notre-Dame-du-Nord

Magasin général de Rémigny
 Kiosque touristique de Rouyn-Noranda
 Kiosque touristique de Senneterre
 Kiosque touristique et Musée de la Gare - Temiscaming
 Kiosque touristique - Temiskaming Shores
 Kiosque touristique de Val-d'Or
 Provigo de Ville-Marie
 Dépanneur au Cagibi - Ville-Marie
 Carrefour Jeunesse Emploi du Témiscamingue - Ville-Marie
 La Bannik - Duhamel-Ouest
 Lieu historique national d'Obadjiwan—Fort-Témiscamingue - Duhamel-Ouest
 Centre d'exposition du Rift - Ville-Marie
 Maison du Frère-Moffet - Ville-Marie

TRAVAUX D'INVENTAIRE FORESTIER

Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) souhaite informer la population qu'il effectue en ce moment des travaux d'inventaire forestier dans les forêts publiques et privées de plusieurs régions du Québec, dont l'Abitibi-Témiscamingue. Ces travaux annuels se poursuivront jusqu'au 15 novembre 2022. Des consultants forestiers mandatés par le MFFP mesureront 5 152 placettes-échantillons temporaires (PET) et permanentes (PEP), ainsi que 888 points d'observation écologique (POE), tous situés en forêt publique et privée du Québec.

Des cartes illustrant la réalisation annuelle sont disponibles en ligne. Des travaux associés à l'Inventaire forestier national et à l'établissement de points de contrôle pour valider la qualité de la cartographie réalisée par le MFFP auront également lieu.

Règles de fonctionnement

Aucun arbre ne sera coupé lors des travaux. Des rubans marqueurs servant de repères sont installés et de la peinture de couleur (ex. : jaune, orange, verte, etc.) pour la numérotation des arbres est appliquée. Dans certains cas, un petit échantillon de la surface du sol ou une carotte d'arbre peuvent être prélevés. Dans ce dernier

cas, le petit trou fait dans l'arbre se referme en moins de deux ans sans causer de dommage.

Le MFFP communique par écrit avec les propriétaires de forêts



privés concernés avant la réalisation des travaux. De plus, les consultants mandatés communiquent avec les responsables des zecs, des pourvoiries et des réserves fauniques afin d'harmoniser l'horaire des déplacements du personnel avec celui des acti-

vités de chasse au gros gibier. Enfin, aucun inventaire n'est réalisé pendant la première fin de semaine de chasse à la carabine à l'original ou au cerf de Virginie sur les territoires libres.

notamment les essences, la qualité et l'état de santé des arbres. Ils effectuent également un relevé de la végétation du sous-bois, notent les caractéristiques du sol et déterminent l'âge et la hauteur d'arbres qui y croissent. Les données traitées et analysées offriront un portrait représentatif des forêts situées sur ces territoires.

Le point d'observation écologique est l'unité de base pour effectuer la collecte de données écologiques sur le territoire (ex. : type de sol, pente, végétation). Il s'agit ici aussi de placettes d'une superficie de 400 mètres carrés. Les points d'observation écologique ont été établis entre 1986 et 2000. Depuis 2021, le Ministère revisite une certaine proportion de ces points afin d'acquérir des connaissances sur les effets des changements climatiques et des perturbations sur la végétation et les sols des forêts du Québec méridional.

Le Québec méridional est la partie du territoire québécois qui se trouve sous la limite territoriale (ou limite nordique) des forêts attribuables. Cette limite est un tracé qui délimite les forêts qui peuvent être aménagées de façon durable.

Source : Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Cueillette et utilisation des données

Une placette-échantillon est une unité circulaire qui couvre une superficie de 400 mètres carrés. À l'intérieur de chaque placette-échantillon, les forestiers recueillent divers renseignements concernant

VACANCES

Estivales



L'équipe du Reflet fait relâche pour une semaine cet été et vous informe qu'il n'y aura pas d'édition du journal Le Reflet témiscamien **le mardi 26 juillet prochain**. Nous serons fermés du 25 au 29 juillet.

Merci de votre compréhension!
Profitez bien de l'été!



VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Micaël Caron, Graphiste
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénault, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction
Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme
Alexandra Cotten

Canada

Initiative de journalisme local
Local Journalism Initiative

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____

Adresse : _____

Ville, province, code postal : _____

N° de téléphone : _____

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

DE JEUNES BASEBALLEURS PARTICIPENT AU CHAMPIONNAT PROVINCIAL

Amy Lachapelle

Les 7 et 8 juillet derniers, une équipe de 11 jeunes joueurs de baseball a participé au championnat provincial de Petite Ligue Québec qui se tenait à Rouyn-Noranda. Dans la division Recrue 7-8 ans, l'équipe du Témiscamingue était en compétition avec quatre autres équipes en provenance de Rouyn-Noranda et de Montréal.

Malgré trois difficiles défaites, l'équipe du Témiscamingue a remporté son tout dernier match du week-end, ce qui l'a classée au quatrième rang. « C'était la première victoire en championnat provincial de notre structure depuis la renaissance de la petite ligue il y a cinq ans », explique Marc-André Manseau, entraîneur. « Nos joueurs et leurs parents ont eu bien du plaisir et ont découvert que le baseball pouvait être joué de manière plus intense que lors de nos mini-matches de ligue. Nous pouvons donc dire mission accomplie. »

Ce tournoi permettait de déterminer le champion Québec de l'organisation Petite Ligue Québec. Ce sont

les Lynx de NDG (Montréal) qui ont remporté le tournoi. Pour les équipes de catégorie plus élevée (donc des joueurs plus âgés), les gagnants se voient accéder au championnat canadien, qui pourrait ensuite leur donner la chance de participer aux séries mondiales des petites ligues.

En Abitibi-Témiscamingue et dans la grande région de Montréal/Rive-Nord, on compte six organisations ou ligues pour Petite Ligue Québec. « Chaque ligue envoie ses équipes par catégorie. Chaque ligue a plusieurs joueurs par catégorie qui doivent jouer localement, une équipe de tournoi est créée parmi ces joueurs et c'est cette équipe « élite » qui participe au championnat. On ne représente pas une région comme telle, on représente notre ligue au championnat, la meilleure équipe l'emporte », précise Marc-André Manseau.

Les jeunes joueurs témiscamiens ont acquis une belle expérience dans ce tournoi. Que la saison continue!



Date	Heure	Équipes	Terrain
19 juillet	20 h	TFN Mikinaks Warriors	Winneway
	20 h	Stingers Bucks	Saint-Bruno-de-Guigues
	20 h	Rénovation H. Gaudet SC Navins	Béarn
20 juillet	20 h	Expos TFN Mikinaks	Timiskaming First Nation
	20 h	Centre de rénovation FLD Bucks	Saint-Bruno-de-Guigues
21 juillet	20 h	SC Navins Warriors	Winneway
	20 h	Expos Construction Francis Roy	Lorrainville
	20 h	Rénovation H. Gaudet North Stars	Timiskaming First Nation
25 juillet	19 h	Centre de rénovation FLD Warriors	Winneway
	20 h	Centre de rénovation FLD Stingers	Winneway
	20 h	Bucks TFN Mikinaks	Timiskaming First Nation
26 juillet	20 h	SC Navins Construction Francis Roy	Lorrainville
	20 h	Expos North Stars	Timiskaming First Nation
27 juillet	20 h	Rénovation H. Gaudet Stingers	Winneway
	20 h	Bucks Centre de rénovation FLD	Témiscaming
	20 h	Warriors North Stars	Timiskaming First Nation
28 juillet	20 h	TFN Mikinaks Expos	Béarn
	20 h	Stingers Rénovation H. Gaudet	Lorrainville
1 ^{er} août	20 h	Bucks Expos	Béarn
	20 h	Stingers Construction Francis Roy	Lorrainville
2 août	20 h	Bucks Stingers	Winneway
	20 h	SC Navins Rénovation H. Gaudet	Lorrainville
	20 h	North Stars TFN Mikinaks	Timiskaming First Nation

LES PLUS

ÉNERGIQUES

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression design
GRAFIK

819 622-1313
22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie
info@impressiondesign.ca
impressiondesign.ca

Réservez dès
aujourd'hui chez votre
concessionnaire.



Le **Seltos** LX TA 2023

Réservez votre Seltos.



Du mouvement vient l'inspiration



La **Forte** GT Limitée 2023

Réservez votre Forte.



La **Rio5** EX Premium 2022

Réservez votre Rio5.



La **Soul** GT-Line Limitée 2023 redessinée

Réservez votre Soul.



ASSISTANCE ROUTIÈRE
KM ILLIMITÉE*

kia.ca/ete



Véhicule officiel
de la LCH



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,
819 762-7222
Actionkia.ca

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 juillet au 2 août 2022. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.